





ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1207.



ZENÉAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1207.

1257

СЫНЪ МАНДАРИНА.



Lin Mandarin

КОМИЧЕСКАЯ ОПЕРА ВЪ ОДНОМЪ ДѢЙСТВІИ

Музыка

И. К. И. И.

LISZT MŰZEUM



УВЕРТЮРА (ВЪ ЧЕТЫРЕ РУКИ). Цѣна Руб 1.15к.

N 1. Дуэтъ (Сопр. Тен.)	85
„ 2. Комическая арія (Басъ)	50
„ 3. Квартетъ (Сопр. Тен. Барит. Басъ)	85
„ 4. Арія (Сопр.)	50
„ 5. Маршъ	30
„ 6. Дуэтъ (Баритонъ, Басъ)	50
„ 7. Арія (Басъ)	50
„ 8. Дуэтъ и Тріо (Сопр. Тен. Басъ)	1.30
„ 9. Романсъ (Баритонъ)	30
„ 10. Квинтетъ (Сопр. Тен. Барит. Басъ, Басъ)	1.—

(1859 г.).

Собственность издателя.



СТ ПЕТЕРБУРГЪ у А. БИТНЕРА.

Orsz. M. Liszt Ferenc Zenei Akadémia Könyvtára

Leltározva: 1948. nov. hó. 1207. tsz. alatt.





ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

МАНДАРИНЪ..... Басъ.

ТРАКТИРЩИКЪ..... Баритонъ.

ИЕДИ его дочь..... Сопрано.

МУРИ его слуга..... Теноръ.

ЗАЙ-САНГЪ второй его слуга..... Басъ (комическій).

Дѣйствіе происходитъ въ Китаѣ, въ гостинницѣ.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

ZENEAKADEMIA
LISZT MÚZEUM



Увертюра (въ 4 руки).....	Стр. 4
1.) Дуэтъ (Сопрано и Теноръ).....	21
2.) Комическая арія (Басъ).....	34
3.) Квартетъ (Сопрано, Теноръ, Баритонъ и Басъ).....	40
4.) Арія (Сопрано).....	54
5.) Маршъ.....	60
6.) Дуэтъ (Баритонъ и Басъ).....	62
7.) Арія (Басъ).....	68
8.) Дуэтъ и тріо (Сопрано, Теноръ и Басъ).....	74
9.) Романсъ (Баритонъ).....	96
10.) Квинтетъ (Сопрано, Теноръ, Баритонъ и два Баса).....	98

СЫНЪ МАНДАРИНА.

1257

УВЕРТЮРА.

Secondo.

Tempo di marcia maestoso.

p

ff

p

ZENEA KADÉMIA
LISZT MŰZEUM

1257

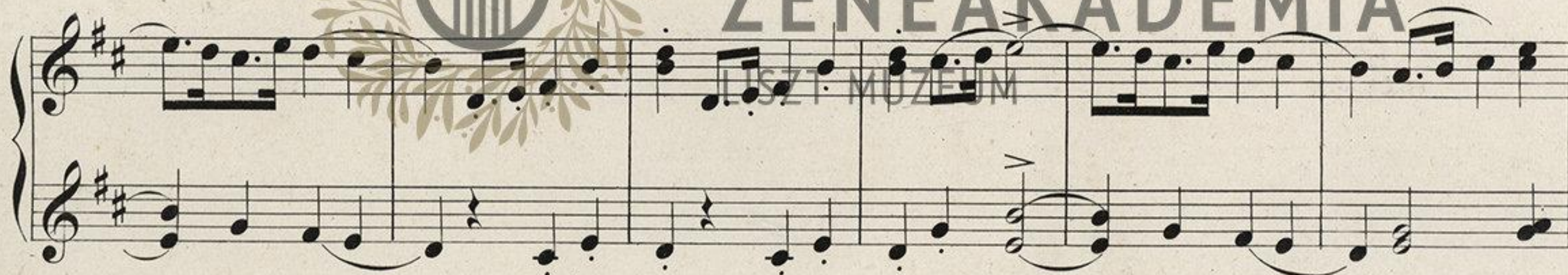
СЫНЪ МАНДАРИНА.

Sin Mandarina

УВЕРТЮРА.

Primo.

Tempo di marcia maestoso.



Secondo.



Primo.

7



Allegro vivace.

Allegro non troppo.

LISZT MŰZEUM



Allegro vivace.

Allegro non troppo.



Secondo.



Un poco più mosso.

*Poco riten.*

Allegro non troppo.



Primo.

9



Un poco più mosso.



Poco riten.



Allegro non troppo.

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZSEUM

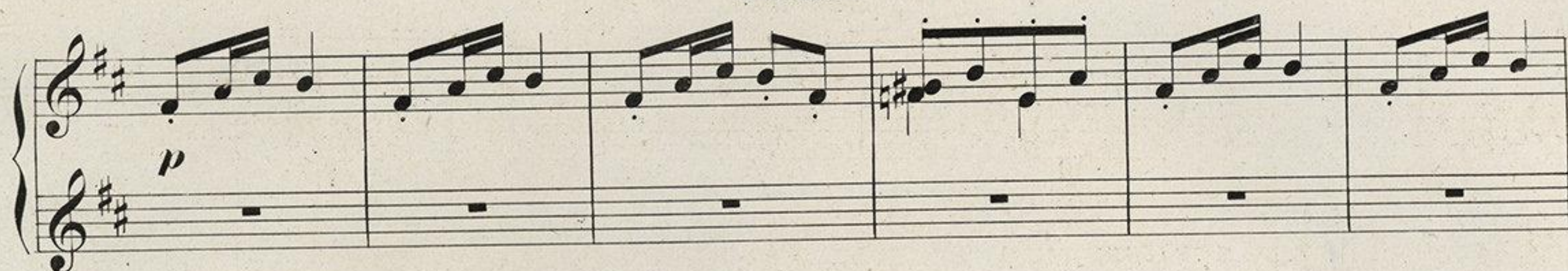


Secondo.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of six systems of staves. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a melodic line in the right hand with triplets. The third system includes a forte (*f*) dynamic. The fourth system continues with complex rhythmic patterns. The fifth system also features a forte (*f*) dynamic. The sixth system concludes with a *molto riten.* (very ritardando) instruction and a final chord. A watermark for the ZENEAKADÉMIA LISZT MŰZEUM is visible across the middle of the page.

Primo.

11



Secondo.

a tempo
p
p
molto riten.

a tempo
p
mf
ff
p

mf
p

ZENEA KADÉMIA

Primo.

13

a tempo *p* *tr* *sf* *1* *p* *molto riten.* *a tempo*

tr *p*

mf *ff*

p

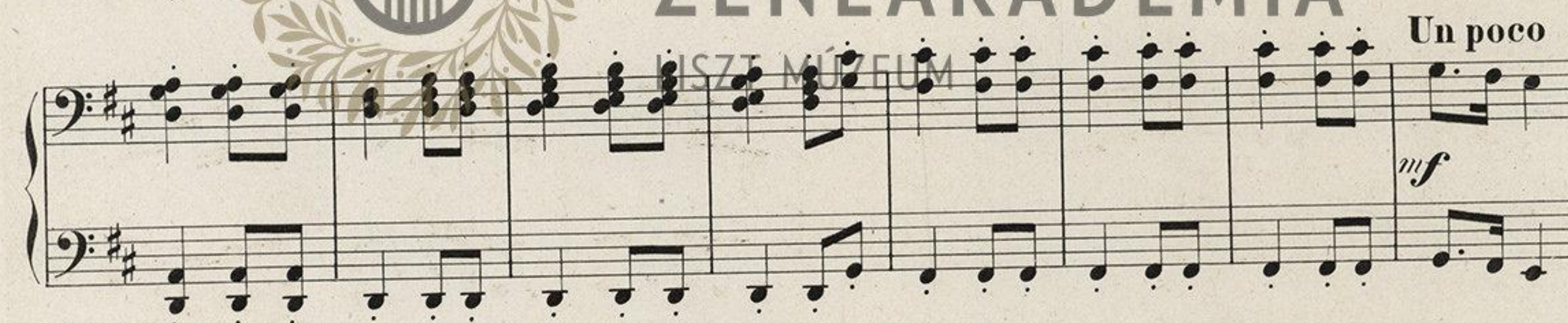
mf *p*

Secondo.



Allegro vivace.

Allegro non troppo.



Un poco

mf

più mosso.



Primo.

15



Secondo.

This musical score is for a piece titled "Secondo." It is written for piano and violin. The piano part is in the lower staves, and the violin part is in the upper staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score consists of seven systems of music. The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The second system features a forte (f) dynamic marking. The third system includes a piano (p) dynamic marking. The fourth system has a watermark from the ZENEAKADÉMIA LISZT MŰZEUM. The fifth system features a forte (f) dynamic marking. The sixth system includes a piano (p) dynamic marking. The seventh system ends with a double bar line and a repeat sign. The page number 16 is in the bottom left corner, and the number 1795 is in the bottom center.

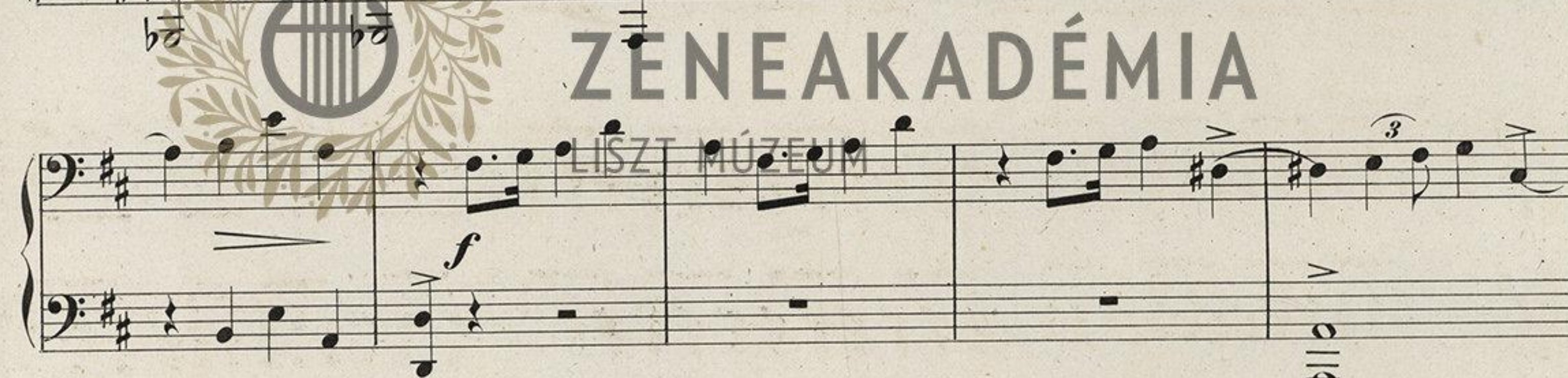
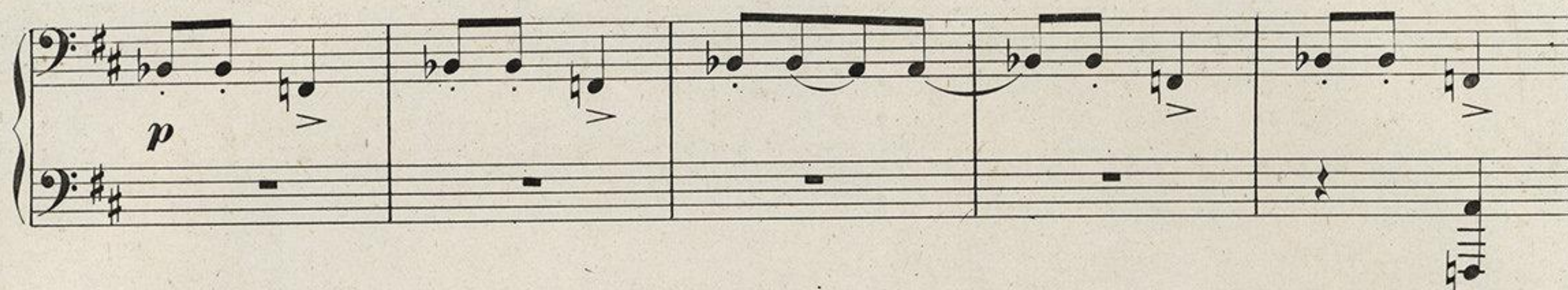
ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

Primo.

17

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The notation includes a variety of chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamic markings such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano) are used throughout. There are also markings for accents and slurs. A blue circular library stamp is visible in the upper right corner. A large, semi-transparent watermark reading "ZENÉAKADÉMIA LISZT MŰZSÉUM" is centered over the middle of the page. The page number "17" appears in the top right corner, and "1795" is printed at the bottom center.

Secondo.



Primo.

19

First system of the musical score. It features a treble and bass staff in G major. The treble staff begins with a fermata, followed by a series of eighth notes with accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The tempo marking 'ral - len' is written above the final measures.

Tempo di marcia, molto maestoso.

Second system of the musical score. It begins with a treble staff containing a melodic line with a fermata and the tempo marking 'tan - do'. The system then transitions into a grand staff (treble and bass) featuring a dense, rhythmic march pattern with triplets and a forte (*ff*) dynamic.

Third system of the musical score. It continues the march pattern from the previous system, featuring a grand staff with dense, rhythmic figures. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Fourth system of the musical score. It continues the march pattern, featuring a grand staff with dense, rhythmic figures. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Fifth system of the musical score. It continues the march pattern, featuring a grand staff with dense, rhythmic figures. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present.

Sixth system of the musical score. It concludes the march pattern, featuring a grand staff with dense, rhythmic figures. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

№ 1. ДУЭТЪ.

Tempo di Valse.

Теди. *mf*
 Сту - пай - те, о - ставьте ме - ня, ра - бо - ты здѣсь мно - го безъ

Мури.

rit. *a tempo*

васъ, се - год - ня та - ба - я воз - ня: все мо - ютъ и чистятъ у

насъ.

p

Ахъ Іе - - ди, поз - воль-те по - мочь, друж - нѣ - - е ра -

pp

riten.

бо - та пой - деть, ме - ня не го - ни - те вы прочь, вѣдь Му - ри отъ

riten.

p

mf

mf

Возь -

ten. a tempo

васъ не уй - деть.

ten. a tempo

pp

ми - - те кар - тин - ки ско - рѣй, раз - вѣсь - - те

ихъ по стѣ - намъ.

mf Ра - бо - тать дво -

емъ ве - се - лѣй, ра - бо - тать прі - ят - нѣ - е намъ; ра -

mf **И** сто - -

бо - татъ дво - емъ ве - се - лѣй, ра - бо - татъ при - ят - нѣ - е намъ.

p

итъ при - леж - нѣй, ра - бо - - ту при - нятъ кѣ ру - камъ; ра - бо - -

mf Ра - бо - татъ дво - емъ ве - се - лѣй и при - ят - -

f

татъ дво - емъ ве - се - лѣй и при - ят - нѣ - е намъ. **И** сто - -

нѣ - е намъ, ра - бо - - татъ при - ят - нѣ - е намъ. **И** сто - -

mf

итъ при - леж - - нѣй, ра - бо - - ту при - нятъ кѣ ру - камъ, ра - бо - -

итъ при - леж - - нѣй, ра - бо - - ту при - нятъ кѣ ру - камъ, ра - бо - -

татъ. вѣво - емъ — ве - се - лѣй и при - ят - нѣ - е намъ,

татъ вѣво - емъ — ве - се - лѣй, при - ят - нѣ - е намъ,

ве - - се - - лѣй, ве - - се - - лѣй,

ве - - се - - лѣй, ве - - се - - лѣй,

ve - - - се - - - лѣй.

ve - - - се - - - лѣй.

От-дох-нуть по-ра. Е - ще съутра мы

все здѣсь при-би - ра - емъ.

Ко - го ни-будь сю-да вы жде - те?

Maestoso.

f

Мы Ман - да - ри - на о - жи - да - емъ, се -

mf

Maestoso.

p

год - ня будетъ онъ у насъ. Онъ и - щетъ здѣсь родна - го сы - на.

p

ZENAKADÉMIA

LISZT MŰZÉUM

Tempo I.

f *meno mosso* *riten.*

Ахъ, какъ я рада въ первый разъ — у - ви - дѣть Ман - да - ри - на.

Tempo I.

mf *meno mosso* *riten.* *p*

p О-на счаст-ли-ва, ве-се - ла, *riten.* а я гру-щу, я из-ны - ва - ю *f* и день ве-

a tempo сель - я, торже-ства, печальнымъ взо - ромъ я встрѣ-ча - ю. *quasi* И-ди,

recitativo нѣтъ, должна ты знать, *a tempo p dolce* что те - бя люб-лю я *ri - te - nu - to* и какъ свя - ты - - ню о-бо-жать, *a tempo*

f Бу-детъ важ-ный Ман-да-ринъ

riten. a tempo о - бо - жать те-бя хо - чу я.

riten. a tempo *mf*

здѣсь се - год - ня, се - год - ня ку-шать.

(Со вздохомъ). *f* Ты не

О, по-жертвуй мигъ о-динъ...

p

p Что съ-нимъ, что, ахъ Боже мой, какъ онъ из-мѣ-

хочешь слу-шать.

ни - ся

mf riten. a tempo

Ахъ за - чѣмъ — передъ то - бой

riten. a tempo

я вълюб-ви, — въ любви от-

крыл — ся

Ахъ, — зачѣмъ не - редъ то - бой вълюб-ви, —

Moderato.

Не го-рюй. прости ме - ня;

molto riten.

— въ любви сво - ей я от - крыл - ся. *pp*

Moderato.

я съ-то-бой шу-ти-ла. *f* Въдъ и я, мой другъ, те-бя ужъ дав-но, давно лю-

би-ла. *p* О при-ди ко мнѣ, при-ди, я прижмусь къ твоей гру-ди.
p О при-ди ко мнѣ, при-ди, я прижмусь къ твоей гру-ди.

О при-ди ко мнѣ при-ди, *f* я приж-мусь къ тво-ей гру-ди. Ахъ! Сту-
 О при-ди ко мнѣ, *f* приж-мись къ мо-ей гру-ди. Ахъ!

Tempo di Valse.

пай - те, о - ставьте ме - ня, ра - бо - ты здѣсь мно - го безъ васъ, се - год -

Ахъ Іе - ди, поз - вольте по - мочь, друж - нѣ - е ра - бо -

Tempo di Valse.

ня та - ка - я воз - ня, та - ка - я воз - ня.

та пой - дѣтъ, вѣдь Му - ри - отъ васъ не уй - дѣтъ. П сто - ить при -

ка

леж - нѣй ра - бо - ту при - нять къ ру - камъ; ра - бо - тать дво - емъ ве - се -

ad libitum

ка

леж - нѣй ра - бо - ту при - нять къ ру - камъ; ра - бо - тать дво - емъ ве - се -

я - се - год-ня воз - ня. *mf* Всежъ дво - - емъ *f* ве - -

лѣй, при - ят-нѣ-е намъ. *mf* Вѣдь дво - - емъ *f* ве - -

се - - лѣй, ве - - се - - лѣй!

се - - лѣй, ве - - се - - лѣй!

accelerando -

ff

№ 2. РЕЧИТАТИВЪ И АРІЯ.

Moderato maestoso. *f*

Зай-Сангъ. Ну! такъ и зналъ! О - ни ужъ вмѣ-стѣ

(къ Мурн)

сно - ва, и вотъ.... Мол - чать, ни сло - ва. Ме - ня не

p

про - ве - дешь, я все смѣ - ка - ю. Ме - ня не про - ве - дешь, за - ра - нѣ

зна - ю о чемъ ты го - во - рить нач - - нешь.

riten.

p



Tempo di Valse.

1. ЕДИН.

p

Мы здѣсь ра - бо - та - ли. Такъ что - же?

p

Дур - на - го тутъ я не ви - жу ни - че - го.

ЗАЙ-САНГЪ.

f

Вотъ, вотъ зас - туп - ни - ца. Къ че - му тутъ маль - чин - ка а - тотъ?

mf

ff

Заѣмъ вы вмѣ - стѣ? Вонъ е - го.

f

Allegro non troppo.

Нѣтъ! мо - е тер - пень - е мо - жетъ лоп - нуть ско - - ро.

Ва - ше по - ве - дѣн - е не безъ за - го - во - - ра. Сто - итъ на ми - ну - - точ - ку

мигъ лишь от - вер - нуть - ся а о - ни ужъ гдѣ ни - будь шеп - чут - ся, смѣ - ют - ся.

Не за - тѣмъ е - е я нянь - чилъ ре - бя - тиш - кой,

чтобъ о - на свя - за - лась съ а - та-кимъ мальчишкой! Ужъ за а - той дѣ - воч-кой

яль не у - ви - вал - ся, и межъ тѣмъ всегда вотъ такъ съ но-сомъ ос - то - вал - ся....

Poco meno mosso. Не-любимъ на вѣрно я и презрѣть быть можетъ а-та

друж-ба сквер-на - я мо-е сер-дце гложетъ.... Мо-е сер - дце гло - жетъ.

Темпо I.

f

Здѣсь тво - и лю - без - нос - ти во - все не у мѣс - та.

ff *p* *f*

Вспом - ни что о - на мо - я, да, мо - я не - вѣс - та.

p *f*

Брось тво - е стрел - лень - вы - со - ко ле - та - ешь,

p *f* *p* *f*

и гля - ди что мщень - е ты мо - е уз - на - ешь!

p *f* *p*

mf

Брось тво - е стрем-лень - - е вы - со - ко ле - та - - ешь

p

f

и смо - три что мщень - - е ты мо - е уз - -

ff

на - - ешь, уз - - на - - ешь!

f

№ 3. КВАРТЕТЪ.

Allegretto.

Теди.

Мури.

Трактирщикъ.

Зай-Сангъ.

Ахъ чортъ!
вѣдь и въ
самомъ дѣлѣ
у него кон-
трактъ...

Вонъ е - го! иль пой-ду и къ су-ду васъ при-тя - ну!

Allegretto.

ТРАКТИРЩИКЪ.

Ос - та - вишь себѣ часть же ты Му - ри мой домъ и

мурр.

Сю - да по-являть - ся я

ВНОВЬ по-яв - лять - ся не дол - женъ ты въ немъ.

ІЕДИИ. *p*
За

МУРИ. *f*
боль - ше не смѣй. Но какъ мнѣ разстать - ся съ лю - бовъ - ю мо - ей.

pp

что - же го - нень - е от - ца мо - е - го, не жизнь, а му - чень - е мнѣ жизнь - безъ него. *mf*
у-

p

МУРИ. *f*
же - ли такъ служба ниц - тож - на мо - я, что съ до - черъ - ю друж - ба про - го - нитъ ме - ня.
ТРАКТИРЩИКЪ. *f*
о-

бѣ - ща - на Сан - - гу на вѣ - - ки о - на и друж - ба дру - га - - го прер-

ІЕДП. *mf*
О сжалъ-тесь надъ на - ми, не вѣрь - те е - му, ве -

МУРП. *mf*
О сжалъ-тесь надъ на - ми, не вѣрь - те е - му, ве -

ВѢТЬ - - ся должна.

mf

ли - те ос - тать - ся слу - гѣ сво - е - му.

ли - те ос - тать - ся слу - гѣ сво - е - му.

ЗАЙ-САНГЪ. *f*

Вонъ е - го! Иль пой - ду

mf

ІЕДН. *riten.* *a tempo*
 За что - же го-нень - - е от - ца мо - ё - го, не
 МУРН. *p*
 Сю - да по - яв-лять - - ся я боль - ше не смѣй; но
 ТРАКТИРЩИКЪ. *p*
 Ос - та - вишь сей часъ - - же ты Му - - ри мой домъ и
 ЗАЙ-САНГЪ. *mf*
 и къ су-ду васъ притя-ну. Вонъ е - го! Илъ пой - ду и къ су - ду васъ притя - ну.
a tempo
riten. *pp*
 Жизнь а му - чень - - е мнѣ жизнь безъ не - го.
 Какъ мнѣ раз - стать - - ся съ лю - бовъ - - ю мо - ей.
 вновь по - яв - лять - - ся не дол - - женъ ты въ немъ. Сей часъ, сей
 Вонъ е - го! Илъ къ су - ду васъ при - тя - ну.

Pochissimo più mosso.

p За что - - же го - нень - - е от - ца мо - е -

mf Какъ раз - - статься - -

p часъ - - же ос - та - - вишь ты Му - - ри мой домъ и

f Вонъ е - - го! Вонъ е -

Pochissimo più mosso.

го, не жизнь а му - чень - - е мнѣ жить безъ не -

ся мнѣ съ лю - - бовъ - - ю мо - -

вновь по - яв - лять - ся не дол - - женъ ты въ немъ. *p* Ос -

го! Иль къ су - ду васъ при - тя - ну, Иль къ су - ду васъ при - тя -

го. *p* За что - - же го - нень - - е от - ца мо - е -

ей. *mf* Какъ раз - - стать - -

та - - вишь сей часъ - - же ты Му - - ри мой домъ и

ну. Вонъ е - - го! Вонъ е -

го, не жизнь а му-чень - - е жить безъ не - го.

ся мнѣ сълю - бовъ - - ю мо - ей.

вновь по - яв - лять - ся не дол - женъ, не дол - женъ ты въ немъ.

го! *f* Иль къ су - ду васъ при-тя - ну, *f* иль къ су-ду, васъ при-тя - ну.

p

*riten.***Tempo I.**

Ис - пол - ню я что я ска -

*riten.***Tempo I.**

pp *p*

Ис - пол - нить онъ что онъ ска - залъ; Ис -
 залъ: не дол - женъ Му - ри здѣсь ты ос - та - вать - ся; Возъ -

mf

пол - нить, ис - - пол - - нить, ис - пол - нить онъ что ска -

онъ ис - - пол - - нить, ис - пол - нить онъ что ска -

ми все чѣмъ те - бя я на - граждалъ, но дол - женъ ты се - год - няжъ от - прав -

Онъ ис - пол - - нить, ис - пол - нить онъ что ска -

заль.

заль.

По -

лять - ся. Ты ле - ди на кух - ню го - то - вить сту - най; Зай -

заль.

На вѣкъ по - гиб - ла, по - гиб - ла на -

гиб - ла на - деж - да, по - гиб - ла на вѣ - ки на -

Сангъ у - бе - ри веѣ по - ко - и. А ты у - хо - ди и за - будь что

Что - же маль - чиш - ка, вѣдь

деж - да мо - я. *pp* 0,

деж - да мо - я. *pp* 0,

былъ ты у - насъ; Богъ съто - бо - ю.

верхъ-то взялъ я.

f *p* *pp*

сжалъ-тесъ надъ на - ми, не вѣрь - те е - му, ве - ли - те ос - тать - ся слу -

сжалъ-тесъ надъ на - ми, не вѣрь - те е - му, ве - ли - те ос - тать - ся слу -

гѣ сво - е - му. *riten.* *p* За

гѣ сво - е - му. *p* Сю -

p Ое -

f Вонъ е - го! Илъ пой - ду и къ су - ду васъ при - тя - ну.

mf *riten.*

a tempo

что - - же го - нень - - е от - ца мо - е - го, не
 да по - яв - лять - - ся я боль - - ше не смѣй; но
 та - - вишь сей часъ - - же ты Му - - ри мой домъ и
 Вонъ е - го! Иль пой - ду и къ су - ду васъ при - тя - ну.

a tempo

pp

f

жизнь а му - чень - - - е мнѣ жить безъ не - го.
 какъ мнѣ раз - статъ - - - ся съ лю - бовъ - - ю мо - ей.
 вновь по - яв - лять - - - ся не дол - - женъ ты въ немъ. Сей часъ, сей
 Вонъ е - го! Иль къ су - ду васъ при - тя - ну.

f

Pochissimo più mosso.

p За что - - же го - нень - - е от - ца мо - е -

mf Какъ раз - - статъ - -

p часъ - - же ос - та - - вишь ты Му - - ри мой домъ и

f Вонъ е - го! Вонъ е -

Pochissimo più mosso.

p го, не жизнь а му - чень - - е мнѣ жить безъ не -

ся мнѣ съ лю - - бовъ - - ю мо - -

вновь по - яв - лять - ся не дол - - женъ ты въ немъ. *p* Ос -

го! Илъ къ су - ду васъ при - тя - ну, илъ къ су - ду васъ при - тя -

го, не жизнь а му - чень - е мнѣ жить безъ не -
 ей. Какъ раз - - стать - - - ся
 та - - вишь сей часъ - - же ты Му - - ри мой домъ, мой
 ду Вонъ е - го! Вонъ е -

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

го. За что - же го - нень - е от -
 мнѣ. Сю - да по - яв - лять - ся я
 домъ. Ос - та - вишь ты Му - ри сей
 го! А что - же, маль - чик - ка, вѣдь

pp *p* *pp* *p* *pp* *p*

Roco meno mosso.

Roco meno mosso.

ца мо - е - го, не жизнь а му-чень - е мнѣ жить безъ не -
 боль - ше не смѣй, но какъ мнѣ раз-стать - ся съ лю-бовь - - ю мо -
 часть - же мой домъ и вновь по - яв - лять - ся не дол - - жень ты
 верхъ то взялъ я я взялъ

pp

Allegro.

f

го.

f

ей.

f

въ немъ.

f

верхъ.

Allegro.

f

№ 4. АРІЯ.

Andantino.

Геди. *p* Е - го о - тець мой вы - го - ня - етъ и я од -

на здѣсь ос - та - юсь; ду - ша то - мит - ся и стра - да - етъ а съ нимъ — бѣ -

mf

жаты я не рѣ - шусь. *p* Съ нимъ вмѣстѣ быть всегда же - ла - ю, я здѣсь ос -

татъ - ся не хо - чу, я безъ не - го томлюсь, стра - да - ю, я безъ не - го жить не мо -

гу. Сънимъ вмѣстѣ быть всег-да же-ла-

ю, я здѣсь ос-татъ-ся не хо-чу, я безъ не-

го томлюсь, стра-да-ю, я безъ не-го жить не мо-гу, я—

безъ не-го жить не мо-гу.

Allegro agitato.

Музыкальное произведение в нотной записи, состоящее из пяти систем. Каждая система включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианную партию (нижняя линия). Музыка написана в мажорном ладу с тремя диэзами (F#, C#, G#) и 2/4 такта. Динамические markings включают *f*, *pp*, *cresc.*, *rosso*, *a*, *p*, *f*.

Вокальный текст (русский):

Че - го - же бо - ять - ся? Ско - рѣ - е сби -
 рать - ся, ско - рѣ - е за ми - лымъ мнѣ въ путь от - прав - лять - ся.
 Ско - рѣ - е изъ до - му, гдѣ все мнѣ пос - ты - ло бѣ -
 гу съ тѣмъ, ко - го я на вѣкъ по - лю - би - ла и пусть же - ни -

ховъ мнѣ о-тецъ на-з-на - ча - - етъ, ку-да у-бѣ-

гу я ник-то не уз-на - - етъ.

Andantino. Е-го о-тецъ мой вы-го-

ня-есть и я од-на здѣсь ос-та-юсь; ду-ша то-мит-ся и стра-да-есть а

съ нимъ — бѣ-жать я не рѣ-шусь. Съ нимъ вмѣстѣ быть всегда же -

ла - ю, я здѣсь ос - тать - ся не хо - чу, я безъ не - го томлюсь, стра -

да - ю, я безъ не - го жить не мо - гу. Съ нимъ вмѣстѣ

быть всег - да же - ла - ю, я здѣсь ос -

татъ - ся не хо - чу, *f* я безъ не - го томлюсь, стра - да - ю,

я безъ не - го *riten. ff* жить не мо - гу, я *a tempo* безъ не - го *riten.* жить

a tempo безъ *pp* не - го я *f* жить
не мо - гу, я *a tempo* безъ не - го *p* жить

не мо - гу.
не мо - гу.
riten. a tempo p riten.

№ 5. МАРШЪ.

Tempo di marcia maestoso.

pp

p

ff

60

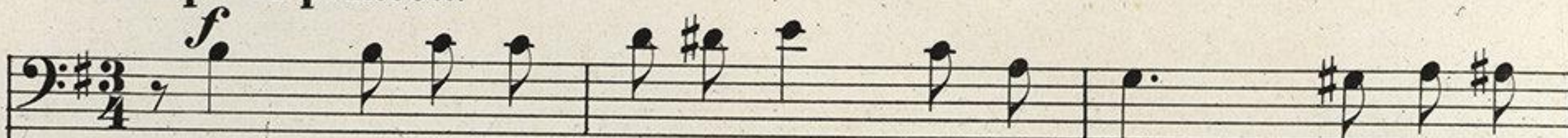
1795



№ 6. ДУЭТЬ.

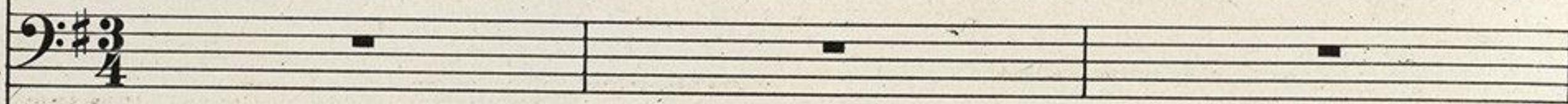
Tempo di polacca.

Трактирщикъ.



Вотъ, по-жа-луй-те сю-да, я кля-нусь гла-вой ку-

Мандаринъ.



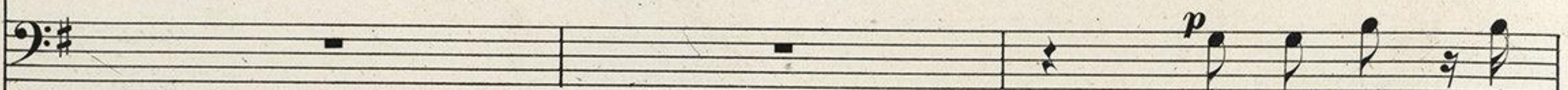
Tempo di polacca.



ми-ра, не ви-дать ни-гдѣ трак-ти-ра



вамъ та-ка-го ни-ког-да!



Все ров-но, я





Басовый голос: *всѣмъ до - во - ленъ, вамъ лег - ко мнѣ у - го - дить.*

Правая рука: Аккорды и мелодия в G-мажоре.

Левая рука: Поддержка в басовом регистре.

Басовый голос: *Я ду - ше - ю, серд-цемъ бо - ленъ; какъ мнѣ серд - це*

Правая рука: Аккорды и мелодия в G-мажоре.

Левая рука: Поддержка в басовом регистре.

Басовый голос: *Мы у - тѣ - шимъ, при - ка - жи - те, я на*
из - цѣ - лить?

Правая рука: Аккорды и мелодия в G-мажоре.

Левая рука: Поддержка в басовом регистре.

всѣ у - лу - ги радъ. При - ка -

жи - - те. От-чего-жь? для

Не по-мо-жешь, го-во-рятъ.

Ман-да - ри - на мы го - то - вы жизнь от-дать.

Я хо - чу род -

mf

Изъ всѣхъ силъ нач-немъ ста -

на - го сы - на, сы - на я хо - чу сыс - кать.

mf

ратъ - - ся. От - че -

f Я на вѣ - - - ки о - ди - ноуъ...

mf

ri - te - nu - to

го - же? О - тис - кать - ся мо - жетъ ми - лый вашъ сы - ноуъ

ri - te - nu - to

a tempo
f
 Да! и въ платѣхъ Ман-да-ри-на какъ бѣд-някъ стра-да-етъ
 Ахъ! и въ платѣхъ Ман-да-ри-на какъ бѣд-някъ стра-до-ю
a tempo
f

онъ. Безъ род-ныхъ, дру-зей, безъ сы-на
 я. Безъ род-ныхъ и безъ дру-
 ZENEAKADÉMIA
 LISZT MŰZEUM

жизнь о-кончить о-суж-денъ Какъ бѣднякъ страда-етъ онъ.
f *mf*
 зей жизнь о-кон-чит-ся мо-я.
mf *p*

Какъ бѣднякъ стра-да-етъ онъ. Да! и въ платъѣ Ман-да-ри-на

Ахъ! и въ платъѣ Ман-да-ри-на



The first system of the musical score. It consists of two vocal staves (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The vocal staves have lyrics in Russian. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte).

какъ бѣднякъ стра-да-етъ, какъ бѣд-някъ стра-

какъ бѣднякъ стра-да-ю я и въ платъѣ Ман-да-ри-на стра-



The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano part has a watermark that reads "ZENAKADEMIA LISZT MUZEUM".

да-етъ онъ.

да-ю я.



The third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts. The piano part ends with a final chord.

№ 7. АРІЯ.

Moderato.

Мандаринъ.

Мой у - дѣлъ, у - дѣлъ жес -

то - кій, самъ ты дол-женъ по - ни - мать: дряхлый, ста - рый о - ди -

но - кій, дол-женъ я свой вѣкъ кон - чать. Дай - же сы - на

мнѣ ско - рѣ - е, дай при-жать е - - го къ гру - ди,

mf

бу - - детъ жизнь мо - - я свѣт-лѣ - е бу-детъ счас - - тье

mf

p

впе - ре - ди. Въ сы - - нѣ всѣ мо - и же - ланъ - я,

p

mf

въ немъ вся ра - достъ для ме - ня и прой-дутъ мо -

mf

и стра-данъ - я, сно - ва ве-сель бу - ду я

f. *riten.*

И прой-дутъ мо - - и стра-данъ - я, сно - ва счастливъ бу - ду

mf *riten.*

Più mosso.

f.

я. Такъ сту-пай ско - рѣй, мнѣ на - до

p *cre*

ви - - дѣть сы - на мо - - е - - го,

scen *do*

онъ мнѣ счас - - тье, жизнь, от - ра - - да,

f *cre*

дай об - нять ско - - рѣй е - - го

scen *do* *ff*

Темпо I.

Дай - - же сы - на мнѣ ско - рѣ - е, дай при-жать е -

p

го къ гру - ди, бу - - детъ жизнь мо - я свѣт - лѣ - е,

mf

бу-детъ счас - - тье впе - ре - ди. Въ сы - - нѣ всѣ мо -

p *pp*

и же - лань - я, въ немъ вся ра - дость для ме - ня

mf и пройдутъ мо - - и стра-данъ - я, сно - ва ве-сель бу - ду

и пройдутъ мо - - и стра-данъ - я,

riten. **Più mosso.** сно - ва ве-сель бу - ду я. *f* Такъ сту-пай ско -

рѣй мнѣ на - - до ви - - - дѣть сы - - - на

cre *scen*

мо - - е - - го, онъ мнѣ счас - - тье,

do *f* *ff*

жизнь, от - ра - да; дай об - нять ско - рѣй е -

ff *f*

ТРАКТИРЩИКЪ.

Приш - лю е - го сей - часъ.

го.

8

№ 8. ДУЭТЬ И ТРІО.

Allegretto maestoso.

Мандаринъ.

mf

При - ми - те - же мо - - е бла - го - да - - рень - -

p

- - е, вы Бо - ги щед - ры - е. Для насъ ве - - ли - ко

ва - ше снис - - хожд - день - - е, мо - лит - ву грѣш - ну -

p

ю мо - - ю вы ус - лы - ха - - ли, вы вновь мнѣ

ZENEAKADEMIA
LISZT MŰZEUM



ad libitum. **p**

сы - на да - ро - ва - ли. Но пол - но, за - мол -

ad libitum.

a tempo **mf**

чимъ: сю - да, я ви - жу, кто то вхо - дитъ. Ахъ! не сынъ - ли,

p *a tempo* **p**

ad libitum **f**

вновь со мной, те - перь и на всег - да. Онъ вѣр - но, на ме -

ad libitum

ff

ня пред - чув - стві - е нне - хо - - дитъ.

ff **pp**

Allegro non troppo.

mf Кто ты, за -

pp

mf мурн. Ахъ, я пришелъ сю - да прос-тить - ся

чѣмъ сю - да при-шелъ?

f прос-тить-ся съ той, въ ко-то-рой я на-шелъ лю - бовь и

Andantino. *p* счастъ-е. Я не мо -

МАНДАРИНЪ. *mf* Прос-тить-ся? за - чѣмъ?

Andantino. *pp*

гу здѣсь о - ста - вать - ся, изъ до - му выг - на - ли ме - ня и по чу -

жимъ до - мамъ ски - тать - ся от - ны - - нѣ дол - женъ бу - ду

я. *f* Мнѣ безъ люб - ви не - жить на свѣ - тѣ и я рѣ -

pp

шла - ся у - ме - рѣть. *mf*
 МАНДАРИНЪ.

За-чѣмъ все ви - дѣть въ чер - номъ цвѣ - тѣ, из - воля - ка

p

f

Знать ни-ког-да вы не лю-би-ли какъ въ Іе-ди

ра - дост-нѣй глѣ - дѣть.

pp

p

я те-перь влюб-ленъ. Встрѣ-во-женъ

mf

Ахъ нѣтъ, мы все мо-ло-де-бы-ли.

ка-жет-ся и онъ. Лю-бовь не зна-етъ у-тѣ-ше-

p

Но от-че-го же у-тѣ-ше-ній не

f *p*

- ній ког - да раз - лу - ка суж - де - на и мой у -

f *p*

ждешь се - - бѣ ты ни - ког - да? Вѣрь - мнѣ, прой -

p *f* *molto*

дѣлъ, у - дѣлъ му - че - ній, стра - да - ній жизнь мо - я пол - на, стра -

f *molto*

дѣтъ го - - да и тво - ихъ му - че - - ній не бу - -

riten. *a tempo* *riten.* **Allegro non troppo.**

да - ній жизнь мо - я пол - - на.

riten. *a tempo* *riten.* **Allegro non troppo.**

дѣтъ мо - - жетъ и слѣ - - да.

p

МАНДАРИНЪ. *mf*

Кто ты? пришелъ от-ку-да? Трак тир - - щикъ, чтоль, те -

МУРШ.

mf

Нѣтъ, нѣтъ, бы-ло - бы мнѣ ху - до, ког -

бя прислалъ?

да-бы онъ уз-налъ что я пришелъ сю - да прос -

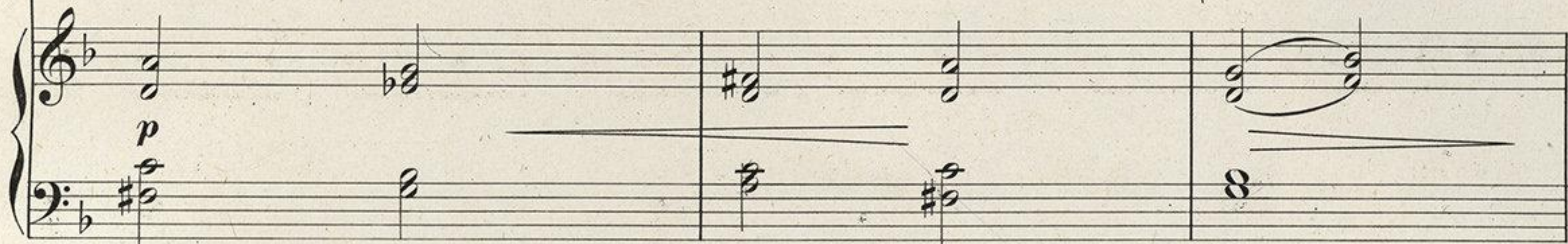
титъся. Я былъ е-го слу-гой и онъ прогналъ ме-ня. Я влю-

МАНДАРИНЪ. Но от-че - го? За что-же?

p *pp*



Тако́ что-же



Andantino.
МУЩ.



МУРИ. ^{*}
от-ня-та.
МАНД.
за

МАНД.
Небо всеильное! Чѣмъ болѣе я
въ него вглядываюсь, тѣмъ боль-
ше меня поражаетъ сходство...
Сколько тебѣ лѣтъ?

МУРИ.
Двадцать
пять.

МАНД.
Такъ, такъ...
Но ты не
здѣшній?

МУРИ.
Нѣтъ, мать моя
уроженка го-
рода Нанкина.
Мужъ ее

выгналъ и она долго счита-
лась, пока наконецъ здѣсь не
нашла безвременную кончину.

МАНД.
Какъ тебя
зовутъ?
Твое имя?

МУРИ.
Мурр.
Мурр.

МАНД.
Мурр, Мурр...
Онъ, онъ и
есть мой Мурр.

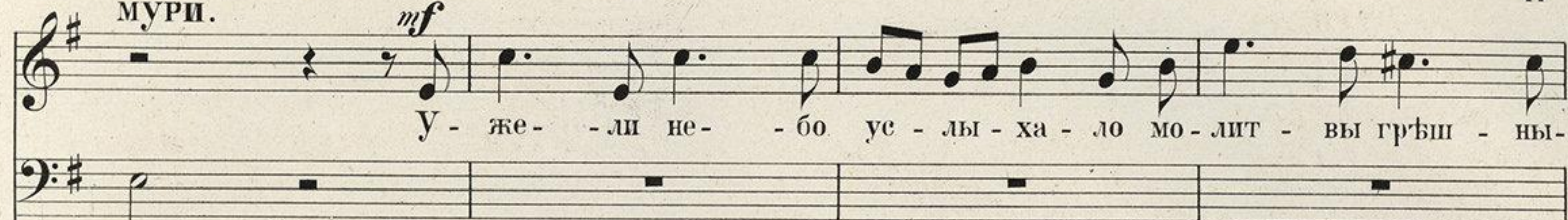
^{*}
За-

Allegro con moto.

будь, за-будь — сво-и несчасть-я, не прок - ли-най ме - ня мой сынъ, при-

ди ско-рѣй — въ мо-и объ-ять-я: я твой о-тець и Ман-да-

МУРИ.

mf

ринъ.



f

не - - - бо въ тяж-кій день мнѣ от - ца пос - ла - - -

f

и по - ско - рѣ - - е при - ди въ мо - и обь - ять - - -

mf

Meno mosso.

ло.

я.

Meno mosso.

f

p

ZENEAKADEMIA
LISZT MŰZEUM

ІЕДИ.

mf

Вотъ, все го - то - - во: безъ Му - ри

жить я не мо - гу, бѣ - гу. Но Бо - ги! здѣсь онъ сно - ва.

sf

p

МУРШ.

p

Ахъ Іе - ди ми - ла - я мо - я, те - перь намъ не - че -

го бо - ят - ся. Онъ мой о - тецъ и на всег - да

ІЕДШ.

 poco riten. - *a tempo**f*

Онъ вашъ

дол-жны мы вмѣ-стѣ о - ста - вать - ся.

poco riten. - a tempo

сынъ? онъ вашъ сынъ? Твой о - тецъ Ман-да-ринъ?

Твой о - - тецъ Ман-да - ринъ! Ман-да - ринъ!

ff

Хоть пе - редъ ва - ми я — ни - тож - на, но по-про-сить поз -

ff *p*

во - ле - васъ, вы Ман-да-ринъ, вамъ все воз - мож - но со - е - ди - ни - тежъ

ff

сно - - ва насъ. —

мурш.

О - тецъ, ты дол-женъ со - гла-сить-ся

mf *sf* *p*

жить я безъ те - бя не мо - гу, Я хо - чу на ней же - нить - ся у -

го - во - ри - же Знн - знн - гу.

МАНД.

mf

Я такъ счаст - ливъ

mf

и - мѣ - я сы - на, что все вамъ сдѣ - ла -

ю спол - на. Хо - - тя для сы - - на Ман - да - ри - на

ю спол - на. Хо - - тя для сы - - на Ман - да - ри - на

f
Ахъ нѣтъ,
наш - лась - - бы луч - - ша - - я же - на.

p

ахъ нѣтъ! Вы по - вѣрь - те мнѣ, въ цѣ - ломъ мі - рѣ не най - ти

ей по - доб - ной ни од - ной.

mf
По - бу - - дешь разъ — въ дру-гомъ траг-

mf

ти - - рѣ п ____ съ но - - - вой я - - - виш- - ся же - ной.

мурн. *p*
Ты ле - ди пла - чешь? Какъ не сты - дно.

ледн. *mf*
За что ____ ме - ня такъ о - би - жать?

манд. *p*
Пшь ка - ка - я! Ужъ ей ____ сей - часъ о - би - дно.

ІЕДП. *poco riten.* *a tempo*
 За что такъ о - би - жать, такъ о - би - жать.
 МУРИ. *p*
 За что - же, за что такъ о - би - жать.
 МАНД. *p*
 Ишь ка - ка - я ужъ ей о - би - дно.

ІЕДП. *mf*
 Хоть пе - редъ ва - ми я нич - тож - на, но по - про - сить поз -
 МУРИ. *pp* *f*
 Я жить безъ Іе - ди
 МАНД. *p*

во - ле - те вась. Вы Ман - да - ринъ, вамъ
 не мо - гу, Вы Ман - да - ринъ, вамъ все воз - мож - но
 МАНД. *mf*

f

все — воз — мож — но, со — е — ди — ни — — те — же насъ о — ба мы объ

f

Со — — е — ди — — ни — те насъ мы о — — ба объ

mf

p

э — томъ про — симъ, со — е — ди — ни — — те — же насъ, о — ба мы объ

p

э — томъ про — симъ, со — — е — ди — — ни — те насъ, мы о — — ба объ

p

riten.

a tempo

э — томъ про — симъ васъ. Со — е — ди — ни — те.

э — томъ про — симъ васъ. Со — е — ди — ни — те.

МАНД.

f

Какъ

mf

pp

a tempo

Allegro con moto.

все у - ла - - - ди-лось прекрас - но, че-гожъ намъ бо - лѣ - е желать? Сю-

p

да я ѣз - - - дилъ не нап-рас - но, пришлось мнѣ сы-на здѣсь об-

p

ЗЕНЕАКАДЕМІА
LISZT MŰZEUM

ІЕДП. *mf* Все у - ла - - ди-лось прек - - рас - -

МУРН. *mf* Какъ все у - ла - - ди - лось прек-рас - но, че - гожъ намъ бо - - лѣ -

МАНД.

нѣтъ.

mf *p*

- но. Намъ боль - ше не - че - го же - лать, — намъ —
е же-лать. Какъ — все у - - ла - - ди - -
Какъ все у - - ла - - ди - - лось прек - -

боль - ше не - че - го же - лать? Лю - - бить другъ дру - га бу - демъ
лось прек - - рас - - - но, у - ла - ди - лось прек - -
рас - - - но. Сю - да, сю - да и вьз - дилъ не нап -

страст - но. Лю - бить другъ дру - га мы бу - - демъ — страст - но
рас - но. Мы лю - - бить другъ дру - га бу - демъ страст - но
рас - но. Приш - - лось мнѣ — сы - на здѣсь об - нять, приш -

И жить счаст - ли - во про - дол - жать.

И жить счаст - ли - во про - дол - жать.

лось мнѣ сы - на здѣсь об - нять.

mf

Vivace.

Все у - ла - - ди - лось такъ прек - рас - но;

Все у - ла - - ди - лось такъ прек - рас - но;

Все у - ла - - ди - лось такъ прек - рас - но;

f

все у - ла - - ди - лось такъ прек - рас - но; лю - бить другъ

все у - ла - - ди - лось такъ прек - рас - но; лю - бить другъ

все у - ла - - ди - лось такъ прек - рас - но; сю - да я

f

дру - га бу - демъ страст - - но и жить счаст -

дру - га бу - демъ страст - - но и жить счаст - ли - - во

бз - дилъ не нап - рас - - но пришлось сы - - на мнѣ

ff

accelerando

ли - - - во и жить счаст - - ли - во про - дол -

про - - дол - жать, счаст - - ли - во про - дол -

об - - нять, приш - лось мнѣ сы - на здѣсь об -

accelerando

Presto.

жать.

жать.

нать.

Presto.

ff

№ 9. РОМАНСЪ.

Трактирщикъ. Andantino.

- p*
1. Ска-жи е - му что съ ма-терь-ю ски -
2. Ска-жи е - му какъ мно-го ты мо -

p

тал - ся Ты вью - но - сти сво - ей, При - шель сю да и на - всег - да ос -
ли - ся Веѣмъ на-шимъ бо-жествамъ Чтобъ вѣѣ е - го по - бо - лѣ - е прод -

mf

тал - ся Ты вью - но - сти сво - ей, При - шель сю да и на - всег - да ос -
ли - ся Веѣмъ на-шимъ бо-жествамъ Чтобъ вѣѣ е - го по - бо - лѣ - е прод -

p

f con anima

тал - ся Въ гос - тин - ни - цѣ мо - ей. Ска - жи е -
ли - ся На честь и сла - ву намъ. Ска - жи е -

mf

му что серд - це ждетъ сви - дань - я Съ тво - имъ род -
му что бѣд - ны ѿ - ти платъ - я. Что ты жи -

riten.

f

riten.

нымъ от - цомъ... П о - пи - ши, какъ мо - жешь, въ стра -
вещъ тру - домъ... П на - ко - нецъ па - ди въ е - го объ -

pp

a tempo

pp

a tempo

дань - я, о - пи - ши въ стра - дань - я Бытъ
ять - я, на - ко - нецъ па - ди въ объ - ять - я *mf* П

f

fff

ten.

p

f

riten.

вѣч - но бо бы - лемъ...
на - зо - ви от - цомъ.

1. a tempo

2. f

1. a tempo

2. p

pp

№ 10. КВИНТЕТЪ.

Allegro maestoso.

Теди.

Мури.

Мандаринъ.

Ско - рѣй, сю-да, ско - рѣй!

Трактирщикъ.

Зай-Сангъ.

dolente

Ахъ Му - ри, ахъ зло -

Allegro maestoso.

Вотъ онъ здѣсь, сынъ ман-да - ри - на, и я те - перь про - шу те -

дѣй.

бѣ, дочь, Зинзин - гу, * же-но-ю сы - на, же - ла - ю сдѣ-лать - я.

ТРАКТИРЩИКЪ.

mf Но я ужъ прежде о - бѣ-щал - ся Зай - Сан - гу дочь мо - ю от-дать...

p

МАНДАРИНЪ.

f Зай-Сангъ отъ те - бя от - ка - зал - ся. Из - воль от-казъ свой пов - то -

mf

ЗАЙ - САНГЪ.

Да... я отказался... Ты меня подвелъ проклятый хозяинъ... На-те вамъ мой контрактъ, рвите его, рвите меня на части... О небо! Гдѣ же твоя справедлив-
рять. вость!?

f *p*

Allegro. ТРАКТИРЩИКЪ.

И такъ я дол-женъ со-гла - сить - ся, за Му - - ри

Ие - ди вы - да - ю. Же-нись, коль хо - чешь

ТЫ же-нить-ся, ВОЗЬ-МИ на вѣ - ки дочь мо - ю.

ІЕДИ.
Всѣ ис - пол - ни - лись же - ланъ - я, бу - - ду

МУРИ.
Всѣ ис - - пол - - ни - - лись мо - и же -

я тво - я. Счас - тье ждетъ ме - ня вмѣ - стѣ
 лань - я. Вмѣ - стѣ съ Іе - ди счас - тье

съ Му-ри, счас - тье ждетъ ме - ня вмѣ - стѣ съ Му-ри, счас - тье
 ждетъ ме - ня, вмѣ - стѣ съ Іе - ди счас - тье ждетъ ме - ня,
 ЗЕНЕАКАДЕМІА
 LIST MUSEUM

ждетъ нав - сег - да.
 ждетъ нав - сег - да.
 МАНДАРИНЪ.
 Те - перь съ се - мьей я бу - ду

CHO - Ba, П мир - - но ЖИЗНЬ О - КОН - ЧУ Я: МНѢ

от - да - ли сы - на, род - на - го сы - -

ПЕДН.
r
Вся жизнь моя теперь од - но бу - - деть бла - женст - во.
на.

pp

Poco meno mosso.

МУРИ.
r
Вся жизнь моя теперь бу - - деть од - нимъ лишь бла -
МАНДАРИНЪ.

ТРАКТИРЩИКЪ.
Лю -
Te -

Poco meno mosso.

Темпо I.
ІЕДИ.

7

p

Жизнь о - ча - ро - вань - - е, жизнь о - ча - ро - вань - - е, блаженст - во бу - детъ
женствомъ. Жизнь о - ча - ро - вань - е, жизнь о - ча - ро - вань - е, блаженст - во
би - те же другъ - дру - га вѣч - но, а ес - ли бу - де -
перь съе - мей я бу - ду сно - ва и мир - но жизнь о -

p Темпо I.

вѣч - но для ме - ня. Жизнь о - ча - ро - вань - - е, жизнь о - ча - ро - вань - - е,
бу - детъ для ме - ня; жизнь о - ча - ро - вань - е, жизнь о - ча - ро -
те лю - бить, и я го - товъ чист - то - - сер - деч - но всю
кон - чу я, мнѣ сы - на от - да - ли род - на - го, какъ

блаженст-во бу - детъ вѣч - но для ме-ня. блаженст-во бу - детъ вѣч - но
 ванъ - е, блаженст-во бу - детъ для ме - ня, бла-женст - во бу - детъ
 ва - шу ра - достъ раз - дѣ - лить и я го - товъ чи - сто - сер -
 ра - достъ иск - рен - на мо - я, мнѣ сы - на от - да - ли род -

для ме-ня; бу - - детъ бла - женст - во вѣч - но для ме - ня.
 для ме - ня, бла - женст - во бу-детъ для ме - ня, для ме - ня.
 деч - но всю ва - шу ра - достъ раз - дѣ - лить.
 на - го. Какъ ра-достъ иск - рен - на, какъ ра-достъ иск-рен-на мо - я..



ЗАЙ-САНГЪ.

Какимъ-же я глупцомъ десять лѣтъ служилъ, служилъ и для чего?

МАНДАРИНЪ.

ЗАЙ-САНГЪ.

А еслитакъ, да здравствуеѣтъ Мандаринъ! Съ деньгами я себѣ найду дѣвушку... да и получиѣе Теди.

ЗАЙ-САНГЪ. *f*

Те - перь и я раз - ве - се - ли - ся ког - да уз - налъ

что я бо - гатъ. Хоть я на те - ди

не же - нил - ся, но бу - ду, бу - ду на дру - гой же - натъ.

пед.
Всѣ не - пол - ни - лись же - ланъ - я, бу - - - ду

мур.
Всѣ не - - - пол - - - ни - - - лись мо - - - и же - -

я тво - я; счастье - е ждетъ ме-ня вмѣ - стѣ
лань - я, вмѣ - стѣ съ Іе - ди счастье - е

съ Му - ри, счастье - е ждетъ ме-ня вмѣ - стѣ съ Му - ри, счастье - е
ждетъ ме - ня, вмѣ - стѣ съ Іе - ди счастье-е ждетъ ме-ня,

ждетъ на всег - да.
ждетъ на всег - да.
MAN. D.
Те - перь съ семь - ей я бу - ду

сво - ва, и мир - но жизнь о - кон - чу я, мнѣ

от - да - ли сы - на, род - на - го сы -

ІЕДП.
p
Вся жизнь мо - я те - перь од - но бу - детъ блаженст - во
на.

LIŠT. MŰZEUM

pp

Poco meno mosso.
МУРП.
p
Вся жизнь мо - я те - перь бу - детъ од - нимъ лишь бла -
МАНД.

ТРАКТ.

Poco meno mosso.

p
Лю -
p
Те -

Темпо I.

13

Жизнь о-ча-ро-вань - - - е, жизнь о-ча-ро-вань - - - е, блаженст - во
 женст - вомъ. Жизнь о-ча-ро-вань - - е, жизнь о-ча-ро-вань - - е
 би - - те - - же другъ дру - - га вѣч - - но, а ес - - ли
 перъ съ семь - ей я бу - - ду сно - - ва и мир - - но
 На дру - гой, на дру - гой бу - ду

Темпо I.

бу - - детъ вѣч - - но для ме - ня; жизнь о-ча-ро-вань - - е,
 блаженст - во бу - детъ для ме - - ня, жизнь о-ча-ро-
 бу - - де - - те лю - бить, и я го - - товъ чис -
 жизнь о - - кон - - чу я; мнѣ сы - - на от - - да -
 я же - - натъ, да же - - натъ. На дру -

жизнь о - ча - ро - вань - - е, бла-женст - во бу - - детъ вѣч - - но
 вань - - е, жизнь о - ча - ро - вань - - е, бла-женст - во бу - - детъ
 то - - сер - деч - - но всю ва - - шу ра - - достъ раз - - дѣ -
 ли род - - на - - го, какъ ра - - достъ иск - - рен - - на мо - -
 гой, на дру - гой бу - - ду я же - нать,

для ме - ня, бла-женст - во бу - - детъ вѣч - - но для ме - ня;
 для ме - - ня, бла - женст - - во бу - - детъ для ме -
 лить и я го - - товъ чте - - то - - сер - деч - - но
 я, мнѣ сы - - на от - - да - - ли род - - на - - го,
 да, же - - нать бу - - ду я же - нать. Да же -

для ме - ня, бла-женст - во бу - - детъ вѣч - - но для ме - ня;
 для ме - - ня, бла - женст - - во бу - - детъ для ме -
 лить и я го - - товъ чте - - то - - сер - деч - - но
 я, мнѣ сы - - на от - - да - - ли род - - на - - го,
 да, же - - нать бу - - ду я же - нать. Да же -

f бу - - детъ бла - женст - - во вѣч - но для ме - ня; бла -
 ня, бла - женст - во бу - детъ для ме - ня, — для ме - ня; бла -
 всю ва - - шу ра - - достъ раз - - дѣ - - лить; всю
 какъ радость иск - - рен - на, какъ ра - достъ иск - рен - на мо - я, мнѣ
 нать я бу - - ду на дру - гой же - нать, на дру - гой бу -
ff molto

riten. женст - во, бла - женст - во для ме - - ня.
 женст - во, бла - женст - во для ме - - ня.
 ра - достъ, — всю ра - достъ — раз - - дѣ - - лить.
 сы - на, мнѣ сы - на — от - - да - - ли.
 - - ду на дру - гой же - - нать.
riten. *fff*



ZENEAKADÉMIA





ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1996 JÚN - 4



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1982



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



1207